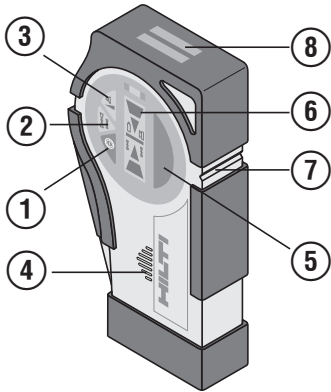
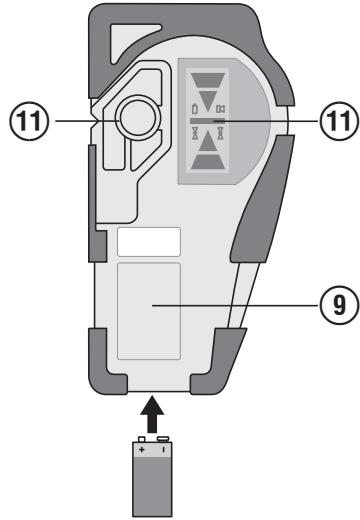
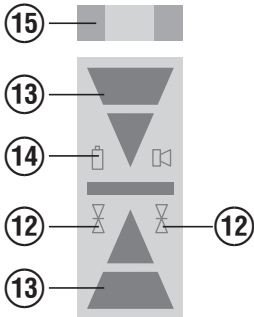
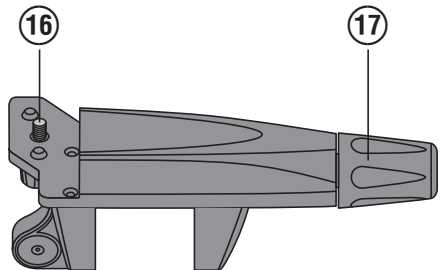
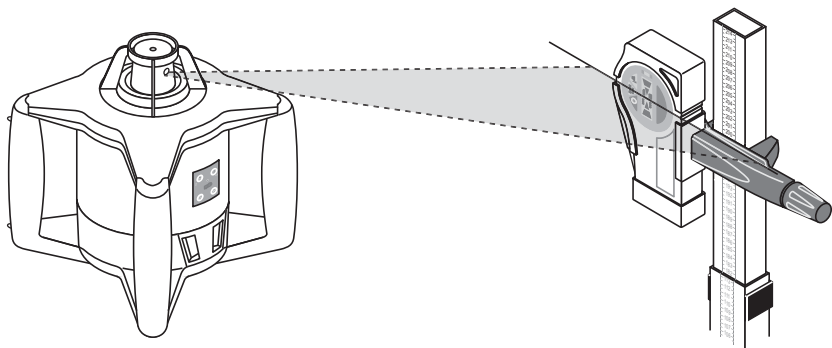


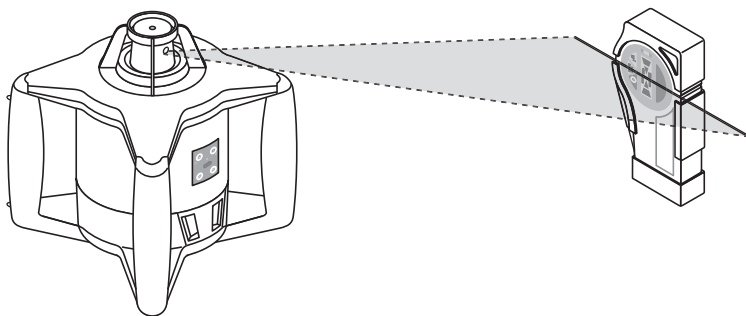
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh

1**2****3****4**

5



6



ORIJİNAL KULLANIM KILAVUZU

PRA 22 Uzaktan Kumanda / Lazer Dedektörü

Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu daima alet ile birlikte muhafaza ediniz.

Aleti, sadece kullanım kılavuzu ile birlikte başka kişilere veriniz.

İçindekiler	Sayfa
1 Genel bilgiler	131
2 Tanımlama	132
3 Teknik veriler	133
4 Güvenlik uyarıları	133
5 Çalıştırma	134
6 Kullanım	134
7 Bakım ve onarım	135
8 İmha	135
9 Aletlerin üretici garantisi	136
10 EG Uygunluk açıklaması (Orijinal)	136

1 Sayıların her biri bir resmi işaret eder. Metin ile ilgili resimleri açılabilen sayfalarda bulabilirsiniz. Kılavuzu okurken bunu açık tutunuz.

Bu kullanım kılavuzunun metninde »alet« daima Lazer dedektörü PRA 22'yi belirtir.

Cihaz parçaları, kullanım ve gösterge elemanları 1

Lazer dedektörü PRA 22 ön tarafı

- 1 Açma / Kapama tuşu
- 2 Seçilen toleransın ayarlanması için tuş
- 3 Akustik sinyalin ayarlanması için tuş
- 4 Akustik sinyal için çıkış açıklığı
- 5 Alış alanı
- 6 Ön gösterge alanı (bkz. Ayrıntılı resim)
- 7 İşaretleme çentiği
- 8 Miknatis

Lazer dedektörü PRA 22 arka tarafı 2

- 9 Pili yuvası kapağı
- 10 Dedektörün sabitlemesi için içten dışı
- 11 Arka gösterge alanı

Lazer dedektörü PRA 22 göstergesi 3

- 12 Seçilen toleransın göstergesi
- 13 Lazer düzeyi dedektörü pozisyonunun göstergesi
- 14 Pili durum göstergesi
- 15 Su terazisi

Lazer dedektörü sabitlemesi PRA 77 4

- 16 Dedektörler için sabitleme civatası
- 17 Ölçüm çubuğu için sabitleme civatası

1 Genel bilgiler

1.1 Uyarı metinleri ve anlamları

TEHLİKE

Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme sebep olabilecek olası tehlikeli durumlar için.

DİKKAT

Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

UYARI

Kullanım uyarıları ve kullanım ile ilgili diğer gerekli bilgiler.

1.2 Piktogramların açıklaması ve diğer uyarılar

İkaz işaretleri



Genel tehlikelere karşı uyarı



Patlayıcı maddelere karşı uyarı



Kötü maddelere karşı uyarı



Tehlikeli elektrik gerilimine karşı uyarı

Semboller



Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz



Atıkların yeniden değerlendirilmesini sağlayınız

Tanımlama detaylarının alet üzerindeki yeri

Tip tanımı ve model tanımı aletinizin tip plakası üzerindedir. Bu verileri kullanım kılavuzunuza aktarınız ve temsilcilik veya servislerimize olan sorularınızda her zaman bu verileri bulundurunuz.

Tip:

Seri no:

2 Tanımlama

2.1 Usulüne uygun kullanım

Hilti lazer dedektörü PRA 22, dönen lazer ışınlarının algılanması için uygundur.

Cihaz yatay yüksekliklerin, ve eğimli yüzeylerin, başlangıç noktası ve yükseklik çizgilerinin aktarılması/ kontrol edilmesi ve eğimlerin oluşturulması için uygundur.

Dedektör, tek başına kullanılabilir veya dedektör sabitlemesi PRA 77 ile ölçüm veya teleskopik çubuğa monte edilebilir. Eğitim görmemiş personel tarafından uygunsuz işlem yapılır usulüne uygun kullanılmazsa, cihaz ve yardımcı gereçlerinden dolayı tehlike oluşabilir.

Kullanım kılavuzundaki çalıştırma, koruyucu bakım ve bakım bilgilerine uyunuz.

Çevre etkilerini dikkate alınız. Aleti yangın veya patlama tehlikesi olan bir yerde kullanmayınız.

Alette manipülasyonlara veya değişikliklere izin verilmez.

2.2 Kendiliğinden kapatma

Yaklaşık 5 dakikadan fazla süre ile lazer ışını algılanamazsa, cihazın güç kaynağı otomatik olarak kapanır.

2.3 PRA 22 ekran göstergeleri

UYARI

PRA 22 lazer dedektörünün ekranı, çeşitli konuların gösterimi için birçok sembolü içerir.

Seçilen toleransın göstergesi	Bu, "Seçilen toleransın ayar tuşu" ile değiştirilebilir. Her iki ok birbiri ile buluşmuyorsa ve ortadaki çizgi kesik ise, sol sembol yanar, tolerans "standart" ayarlıdır. Her iki ok bir çizgide buluşuyorsa, sağ sembol yanar, tolerans "hassas" ayarlıdır.
Lazer düzeyi dedektörü pozisyonunun göstergesi	Dedektörün konumunu lazer düzeyine göre gösterir. Dedektörlerin lazer ile aynı düzlükte olması için, hareket etmesi gereken yönde, bir ok mevcuttur.
Pil durum göstergesi	PRA 22'nin pil durum göstergesidir ve yeni pillere ihtiyaç varsa yanar.
Ses seviyesi	Ses seviyesi sembolü belirgin bir şekilde görünmüyorsa ses seviyesi kapalıdır. Ses seviyesi göstergesi yanıp sönerse ses seviyesi "sessiz" konumdadır. Ses seviyesi göstergesi sabitse ses seviyesi "sesli" konumdadır.

2.4 Teslimat kapsamı

- 1 Lazer dedektörü PRA 22
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Pil
- 1 Üretici sertifikası

3 Teknik veriler

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

UYARI

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Çalışma menzili (çap)	2... 150 m (6 ile 450 ft arası)
Cihazın lazer hassasiyeti (10 m/ 30 ft)	Hassas: ± 1,0 mm (0.04 in) / Orta± 2,0 mm (0.08 in) / Standart: ± 3,0 mm (0.12 in)
Sinyal sesi	2 farklı ses seviyesi veya sessiz çalışma
Sıvı kristal gösterge	İki taraflı
Dedektör alanı penceresi	40 mm (1¼ in)
Merkezi göstergenin kutunun üst kenarından olan mesafe	45 mm (1¼ in)
İşaretleme çentikleri (merkezi)	Her iki tarafta
Dedektörün otomatik olarak kendiliğinden kapanması	algılama olmadan : 5 dak
Boyutlar	151 mm X 78 mm X 31 mm (5.9" X 3.1" X 1.2")
Ağırlık	pil dahil: 0,231 kg (0.4 lbs)
Güç kaynağı	Blok: 9 V
Çalışma süresi	Alkali piller, Sıcaklık +20 °C (+68 °F): 40 sa
Çalışma sıcaklığı	-20... +50 °C (-4 °F ile 122 °F)
Depolama sıcaklığı	-25... +60 °C (-22 °F ile 140 °F)
Koruma türü	IP 64 IEC 529'e göre
Dedektör dışı	metrik: 5 X 10 mm (0.4 in)

4 Güvenlik uyarıları

Kılavuzun her bölümünde bulunan güvenlik tekniği uyarılarının yanında aşağıdaki kurallar her zaman uygulanmalıdır.

4.1 Genel güvenlik önlemleri

- Çalışırken başka kişileri özellikle çocukları etki alanından uzak tutunuz.
- Kullanmadan önce aleti kontrol ediniz. Alet hasarlı ise, bir Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.
- Aleti sadece Hilti servis merkezine tamir ettiriniz.
- Herhangi bir emniyet tertibatını etkisiz hale getirmeyiniz ayrıca hiçbir uyarı ve ikaz levhasını çıkarmayınız.
- Bir düşme veya diğer mekanik etkilerden sonra alet bir Hilti servisi merkezinde kontrol edilmelidir.
- Adaptör ile kullanımda cihazın sıkı bir şekilde vidalandığından emin olunmalıdır.
- Hatalı ölçümü önlemek için alış alanı temiz tutulmalıdır.
- Alet, zorlu inşaat yeri kullanımı için tasarlanmış olsa da, diğer optik ve elektrikli aletler (dürbün, gözlük, fotoğraf makinası) gibi özenle bakımı yapılmalıdır.

- Alet nem almaya karşı korumalı olmasına rağmen, taşıma çantasına koymadan önce alet kuruması için silinmelidir.
- Duyuma bozukluklarını önlemek için aleti kulağınızdan mümkün olduğu kadar uzak tutunuz.
- Karışıklıkları önlemek için çevrede ikinci bir cihazın kullanılmadığından emin olunuz.

4.1.1 Elektrikli



- Piller çocukların elleri ile temas etmemelidir.
- Pilleri aşırı ısıtmayınız ve ateşe atmayınız. Piller patlayabilir ve toksitli maddeler ortaya çıkabilir.
- Pilleri şarj etmeyiniz.
- Pilleri alete lehlemeyiniz.
- Pilleri kısa devre ettirerek deşarj etmeyiniz, bu sebeple piller aşırı ısınabilir ve yanık kabarcıkları oluşabilir.

tr

- f) Pilleri açmayınız ve aşırı mekanik yükte bırakmayınız.
- g) Hasarlı pilleri kullanmayınız.
- h) Yeni ve eski pilleri karıştırmayınız. Çeşitli üreticilerin veya farklı tip tanımlı pilleri kullanmayınız.

4.2 Çalışma yerinin usulüne göre ayarlanması

- a) Merdiven üzerindeki doğrultma çalışmalarında aşırı vücut hareketlerinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli durunuz.
- b) Aleti sadece belirtilen uygulama sınırları içerisinde kullanınız.

4.3 Elektromanyetik dayanıklılık

Alet geçerli yönergelerin en sıkı taleplerini karşılmasına rağmen Hilti, hatalı işleme neden olabilecek, aletin yüksek ışınlama dolayısıyla hasar görmesini engelleyemez. Bu veya emin olmadığınız diğer durumlarda kontrol ölçümleri yapılmalıdır. Aynı zamanda Hilti, diğer aletlerin (örn. uçaklardaki navigasyon donanımları) etkilenmemesini garanti edemez.

4.4 Sıvılar

Yanlış kullanımda pilden/aküden sıvı çıkabilir. **Bunlar ile teması önleyiniz. Yanlışlıkla temasta su ile durulayınız. Sıvı gözlerle temas ederse, bol su ile yıkayınız ve ayrıca doktor yardımını isteyiniz.** Dışarı akan sıvı cilt tahrişine ve yanmalarına yol açabilir.

5 Çalıştırma



5.1 Pillerin takılması 2

TEHLİKE

Sadece yeni piller kullanınız.

UYARI

Pil bölmesi bir bozuk para ile kolayca açılabilir.

1. Pilleri paketten çıkarın ve doğrudan cihaza takınız. **UYARI** Cihaz sadece Hilti tarafından önerilen piller ile çalıştırılabilir.
2. Kutupların her cihazın altında bulunan açıklamalara göre doğru ayarlandığını kontrol ediniz.

6 Kullanım



6.1 Cihazı açma/kapatma 1

Açma / kapatma tuşuna basınız.

6.2 Verici ile çalışma 5 6

Dedektör PRA 22, 150m mesafeye kadar kullanılabilir ve dedektör sabitlemesi PRA 77 ile ölçüm veya teleskopik çubuğa monte edilebilir.

1. Cihazı açma/ kapatma tuşu ile çalıştırınız.
2. Dedektörü PRA 22 eksenel düzeyi için dönen lazer ışınına dikey şekilde tutunuz.

UYARI Lazer ışını göstergeleri görsel ve sesli olarak devam eder.

6.3 Ayarlar

6.3.1 Hassasiyetin ayarlanması 1

Lazer düzeyi göstergesi alanı ayar tuşu ile istenilen toleransı seçiniz.

UYARI

İşaretili sembollerden bir tanesi göstergede görünür. Cihazın çalıştırılmasında tolerans "standart" olarak ayarlanmıştır.

6.3.2 Ses seviyesinin ayarlanması 1

Akustik sinyalin ayar tuşu ile istenilen ses seviyesini seçiniz.

UYARI

Cihazın çalıştırılmasına ses seviyesi kapalıdır.

Tuşa her basıldığında ses seviyesi normal / sesli / kapalı sırasında değişir.

7 Bakım ve onarım

7.1 Temizleme ve kurulum

1. Yüzeydeki tozları üfleyerek temizleyiniz.
2. Gösterge alanı veya dedektör penceresine parmaklar ile dokunulmamalıdır.
3. Sadece temiz ve yumuşak bir bez ile temizlenmeli; gerekirse bezi, saf alkol veya biraz su ile ıslatınız.
UYARI Plastik parçalara zarar verebileceği için başka bir sıvı kullanılmamalıdır.
4. Ekipmanın depolama sıcak sınır değerlerine dikkat edilmelidir, özellikle kış / yaz mevsiminde, ekipmanı aracınızın içinde muhafaza edecekseniz (-30 °C ile +60 °C/ -22 °F ile +140 °F arasında).

7.2 Depolama

İslenen alet paketinden çıkartılmalıdır. Alet, taşıma çantası ve aksesuarları kurutulmalı (en fazla 40 °C / 104 °F) ve temizlenmelidir. Donanımı ancak, tamamen kuruduğunda paketleyiniz, ardından kuru bir yerde depolayınız. Aleti uzun süreli depoladıktan sonra veya uzun süreli nakliye sonrası bir kontrol ölçümü uygulanmalıdır. Lütfen uzun süreli depolama öncesi aletten pilleri çıkartınız. Boşalan piller alete zarar verebilir.

7.3 Nakliye

Ekipmanın gönderilmesi veya nakliyesi için Hilti gönderme takım çantası veya eş değerdeki bir ambalajı kullanınız.

TEHLİKE

Alet daima pili sökülü vaziyette taşınmalıdır.

7.4 Hilti kalibrasyon servisi

Aletlerin normlara göre güvenilirliği ve geriye yasal talepleri garanti etme açısından düzenli bir şekilde Hilti kalibrasyon servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayınız.

Aletin kalibrasyonu için her zaman Hilti kalibrasyon servisi kullanılmalıdır; ve en az yılda bir kez alet kalibre edilmelidir.

Hilti kalibrasyon servisi çerçevesinde kontrol edilen aletin özelliklerinin kontrol edildiği gün kullanım kılavuzundaki verileri uyduğu onaylanır.

Üretici verilerine sapmalarda kullanılan ölçüm aletleri yeniden ayarlanır. Ayarlama ve kontrolden sonra alet üzerine kalibrasyon plakası takılır ve bir kalibrasyon sertifikası ile yazılı olarak aletin üretici verilerine göre çalıştığı onaylanır.

Kalibrasyon sertifikaları ISO 900X 'e göre sertifikalandırılmış işletmeler için gereklidir.

En yakınınızdaki Hilti temas noktası size seve seve daha fazla bilgi verecektir.

8 İmha

TEHLİKE

Donanımın uygunsuz olarak imha edilmesi aşağıdaki olaylara sebebiyet verebilir:

Plastik parçaların yanması esnasında, kişilerin hastalanmasına sebep olabilecek zehirli gazlar oluşur.

Piller hasar görür veya çok ısınırlarsa patlayabilirler ve zehirlenmelere, yanmalara, cilt tahrişlerine veya çevre kirliliğine neden olabilirler.

Düşüncesiz imha etme ile yetkisiz kişilerin donanımı yanlış kullanmasını mümkün kılarırsınız. Ayrıca kendiniz ve üçüncü şahıslar ağır yaralanabilir hem de çevre kirlenebilir.



Hilti aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için ön koşul usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Birçok ülkede Hilti eski aletlerinizi değerlendirmek için geri almaya hazırdır. Hilti müşteri hizmetleri veya satıcınıza sorunuz.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli ölçüm aletlerini çöpe atmayınız!

Kullanılmış elektronik ve elektrikli cihazlara ilişkin Avrupa Direktifi ve ulusal yasalardaki uyarılamalar çerçevesinde, kullanılmış elektrikli cihazlar ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmeleri sağlanmalıdır.



Pilleri ulusal kurallara göre imha ediniz

9 Aletlerin üretici garantisi

Hilti firması sipariş verilen aletin malzeme ve üretim hataları olmaksızın teslimatını garanti eder. Ancak işbu garanti, aletin Hilti firmasının sunmuş olduğu kullanım kılavuzunu dikkate alınarak doğru çalıştırılması, kullanılması, bakımı yapılması ve temizlenmesi halinde olduğu gibi, teknik biriminin korunması; yani alet ile birlikte sadece orijinal Hilti kullanım malzemesi, aksam ve yedek parça kullanıldığı takdirde geçerli olacaktır.

İşbu garanti aletin çalışma ömrü boyunca ücretsiz tamiratını ve arızalı parçalarının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Normal aşınma sonucu arızalanan parçalar garanti kapsamında değildir.

Bunların dışındaki talepler konu ile ilgili olarak aletin kullanıldığı ülkede yayınlanmış herhangi zorunlu bir yönetmelik bulunmadığı takdirde kabul edilmeyecektir. Hilti firması özellikle aletin

kullanımından veya aletin kullanılması sakıncalı bir amaçta kullanılmasından dolayı bilinçli veya bilinçsiz olarak sebep olunacak eksikliklerden veya bu eksikliklerden oluşacak hasarlardan, kayıplardan veya masraflardan sorumlu tutulamayacaktır. Aletin özellikle belirli bir amaç için kullanımı veya elverişliliği konusunda herhangi gizli bir teminat verilmesi kesinlikle yasaktır.

Tamirat veya parça değişimine ihtiyaç duyulması halinde arızalanan alet veya parça arızanın tespitinin ardından vakit kaybetmeksizin tamir edilmesi veya değiştirilmesi için yetkili Hilti Servisi'ne gönderilmelidir.

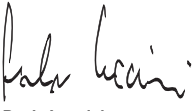
İşbu hazır bulunan garanti belgesi Hilti firması tarafından verilmesi gereken tüm garanti hizmetlerini kapsamakta olduğu gibi garanti kapsamına dair daha önce veya aynı anda yapılmış tüm açıklamaların, yazılı veya sözlü anlaşmaların yerine geçecektir.

10 EG Uygunluk açıklaması (Orijinal)

İşaret:	Uzaktan kumanda / Lazer dedektörü
Tip işareti:	PRA 22
Yapım yılı:	2006

Bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda açıklıyoruz: 2011/65/EU, 2006/95/EG, 2004/108/EG.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric
Tools & Accessories
01/2012

Şunun için teknik dokümantasyon:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3363 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

331424 / A2

